ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



19DE JAARGANG — WOENSDAG 15 JANUARI 1958 — No. 3034

Carnaval A Bolbe Haci Su Entrada den Clubnan Na Aruba

Eleccion di Reinanan di Carnaval di e clubnan ta na preparacion

ORANJESTAD.— Eleccion di e Reinanan di Carnaval ta cuminza birando e topico di combersacion del dia den e clubnan y sociedadnan na Aruba. E fecha provisional pa e eleccion di e Reina di nos isla ta estipula pa dia 8, de la manera cu ta birando mas o menos tempo pa e clubnan pa e tempo ei tin nan candidatanan escohi.

Den Bonaire Club durante di un grandioso fiesta e candidatanan pa e Reina di e Club, cu tabatin Diadomingo anochi cu cooperacion di e banda di Antonio Morel, a worde introduci na e presentenan. Nan tabata Josefine Herrera, Frieda Bomba, Celania Jansen y Rosalinda Anthony. Tabata e president di e comite di Carnaval di e club, Sr. Mario Hermano Pouriei, kende a presenta e damanan un pa un bao di un aplauso cada ves tremendo. Resultado di e eleccion lo worde anuncia den e delaster siman di e luna aki.

Pa Miss Labour tin hopi candidata y esei a resulta durante di un anochi di baile Diabierne anochi ultimo den PWFA su club na Weg Seroe Pretoe, ora cu e senjoritanan a worde presenta na e publico. E shete damanan charmant aki ta Maria Louisa Rasmijn, Thelma Martinus, Aida Jansen, Elma Canwood, Raquel Brown, Hennita Farro y Beatriz Anthony. Sra Sidonia Muller ta presidente di e comite di carnaval di e club aki y manera hende por a weita preparamento di e plannan tabata den bon man. Lo dura ainda como diescuater dia prome cu e resultado di e eleccion worde anuncia.

Den e concurso pa Miss Viceroy te awor ta bai calmo. A bini aserca dos dama mas di moda cu nan ta cinco na tur. Contrario na e sistema usa anja pasa pa eleccion di Miss Viceroy, e biaha aki lo t asina cu cada club pa e eleccion por pone un candidata (sin entrega di paki bashi).

E senjoritanan cu no ta pertenece na un of otro club lo por cumpra nan candidatura door di entrega 1.000 paki bashi di Viceroy. Di e ultimo moda aki Hortensia Anjie y Frieda Wiersma a pone nas mes candidatas; e tres representantenan di clubnan ta Lydia Martinus (Club Watapana), Rosaria de Cuba (Commandeursbaai Club) y Lydia Bislick (La Fama). Resultado di e eleccion aki lo ta conoci dia 30 anochi pa 8 or riba e baannan di Tivoli Club. Un hurado di shete persona lo scohe entre e candidatanan esun di mas bunita, kende lo worde corona e mesun anochi ei.

Den Club Suriname tambe ya nan a cuminza y Diasabra anochi nos por a mira diferente di e senjoritanan ta bendendo e lotnan. E cinco candidatanan aki ta e damanan M. Luitjes, Annie Rodriguez, Rina Benschop, Greta Zichem y Brimelda La Paz. E comite di carnaval di e club aki cu semper bai ta mes activo, ta consisti di J. Nunez, president; H. D. Rodriguez, vice-president, Sra. E. Bulo, tesorrera y como miembronan Sra. E. Maasdammer, Sra. Thelma Gomez, Sr. Paul Spear y Sr. Steward Samson.

Commandeursbaai Club e anja aki atrobe ta tuma parti aki den. E president r. Dominico Croes a informa nos cu siman pasa e comite di carnaval di e club aki a keda forma, consistiendo di Nicolaas de Cuba, president, Efraim de Kort, vice-president, secretario Ferdinant Strijdhaftig, tesorero Dominico Christiaans, y como miembro Sra. Elsa de Kort. Ya e comite a dicidi cada cu e club lo participa na tur e dos paradanan, tanto na Oranjestad como na San Nicolas, nan lo elehi nan Reina kende lo tuma parti na e competencia pa e titulo di Reina di Carnaval 1958 di Aruba, y ademas nan lo organisa varios festividadnan di carnaval. E cuater candidatanan cu ya a inscribi caba ta Ofelia Henriquez, Hleena de Cuba, Martica Millan y Nicomeda Almari. E anja aki e damanan lo no bende voto, pero cada persona cu lo bishita un di e fiestanan, lo tin automaticamente un voto, e permiso di entrada lo ta mesora e derecho pa vota. Un sistema simpatico por cierto!

Rio Club lo celebra e anja aki varios fiesta di carnaval, pero nan lo no scohe un Reina di Carnaval. E president di e club aki, Sr. Adriaan Laclle, a conta nos cu e anja aki motibo pa su estado di su salud un poco debil, lo e no por ta presente pa di prome biaha hunto cu su club na e eleccion di un Reina. E ta spera sinembargo cu otro anja lo e bolbe tuma parti eiden atrobe.

AWE „KORT GEDING" DI SCHORSING-WILLEMSEN

ORANJESTAD:—Segun nos ta informa awe mainta pa dies 'or e caso di Mr. H.C. Willemsen contra di Gobierno tocante di su schorsing lo bai dilanti den kort geding na Corsow. Manera nos a skirbi Dialuna caba Mr Willemsen a protesta contra di e resolucion di schorsing y e la pidi ambtenarenrechter un decision di antemano (kort geding).

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Kijk eens naar dat mooie bos! Ieder von de buren heeft me een oude Kerstboom gegeven!"
„Mira e bunita mondi ai un rato. Cada bicinja a duno mi un Kerstboom bieu".

RELATO DI POLIS

Dalmento

ORANJESTAD — Diadomingo merdia dies pasa di diesdos tabatin un dalmento banda di Ecury Garage ora cu R.d.C. cu A-4041 a sali for di e lugar di deposita sushi ei banda pa e bai riba caminda grandi y e no a duna preferencia na A.S.C. kende tabata hina den A-3801 cu tahata corre por cierto mucho duro. Tur dos auto a hanja danjo pa como 400 florin.

Destruccion

Un habitante di San Nicolas M.A. Diadomingo a informa polis di kibramento di e windshield di su auto A-678. Ela pidi polis haci un investigacion loke nan a primintie.

Muhe no sa lubida

Dia 10 di Maart anja pasa Srta H.E.S. di San Nicolas a informa polis cu nan a horta 40 florin di dje y cu ta un homber cu e conoce pa cara. Diasabra ultimo Srta. S. a corre drenta warda di polis na San Nicolas bai conta cu ela mira e ladron handa di marche. Polis a bai mesora cune pero ora e homber a mira nan ta bini riba dje, ela dicidi di no ninga y ela worde detene.

Perdi y hanja

Diasabra a worde depone na warda di San Nicolas un potmonnie cu plaka y varios pida di biljetchi di LL.. E mes dia nan a hanja banda di gate 8 na Lago cuater yabi Best cu a keda serca polis di Lago depone. Na gate 1 P. G. Doest a perde un potmonnie cu rijbewijs y seis pida biljetchi LL.

E tabata zink

Na haltura di Strand Hotel Diasabra nan a hanja un boto den laman cu tabata mitar ta zink. E ta color blancu, 13 pia largu, sin marca. Polis no sa ta kende ta donjo.

Hanja y perdi

Sr. Ramon Heser di Dadelstraat a informa polis cu ela perde un etui color bruin di plastic cu cinco yabi, un di nan ta marca ST 254. Un habitante di Casibari, Margaretha Croes, a perde 60 florin y algun pida biljetchi di LL.. Sra Ambrosa Ridderstap di Santa Cruz 121 a avisa cu ela perde un papel di plaka y hasta florin y un vulpen Wearever. Sr. E. Tromp di Caspariito 12 a perde algun papel di plaka. Personal di Kadaster a hanja un wiel di auto cu ta probablemente di un pickup pretu. Ela keda depone na warda na Oranjestad.

Nan a paga palu na candela

Bomberonan a paga un palu cu Dialuna tabata na candela riba terreno banda di Willem Kloosstraat. Probablemente ta trabao di muchanan baldadi.

Bringamento

Den marduga di Diadomingo pa Dialuna banda di cuarto pasa di tres tabatin un bringamento na Nijhoffstraat 10. J.C. y e Chinees G.Y.Ch. tabata bringando di tal manera cu e Chinees mester a bai Lago Dispensary cu herida na su wowonan. Recherche ta investigando e caso.

P.V.

Contra di A.C. nan a traha un proces verbaal pa hortamento di bibida, tanto cu ta contene poco alcohol, como cu no ta contene alcohol. C. ta un watchman na Lago Police Department.

DIESCUATER PAREEUW



„Blackie" ,e cachó di Sr. Leonardo Orman di Pos Chiquito No. 44 a presta algo increible di hanja diescuater jiu pereeuw Diadomingo ultimo. Riba e foto nos por a mira e jiunan di Sr. Orman cu no tin man suficiente pa nan carga tur e puppinan .Di robes pa drechi Evaristo, Ludwina, Richard

AWOR TA BAI CU VIENTO EN POPA



Ayera nos a saca e foto aki na e nutriculture farm na Paradijs, na unda i rancanan di e matanan di milon ta sali mas halto cu e assistent di Sr. Robins Sr. Tom Barmes, cu e mes toch ta algo cortico. Na e momento aki ya dos di e ocho unitnan ta planta mientras cu plantamento di e di tres lo ta cla e siman aki. Sr Robbins ta spera cu e prome tomatinan lo ta hechu cu bishita di Prinses Beatrix, kende di e manera ei lo por kita e prome frutanan. Tambe nos a purba un di e poco komkombernan cu den e dianan aki a worde kita di un di e camanan di prueba y e tabata duro y bon cu poco awa, y cu casca y tur nos por a come y e no tabatin nada di bitter cune.

PELICULA PA MUCHA

O'STAD: E luna aki lo tin pelicula pa muchanan di Oranjestad riba dia 31, mientras coe tumo di e muchanan di San Nicolas lo ta dia 17. E programa aki ta conteni un pelicula di dibujo, un pelicula di cowboy y un pelicula Ingles largo coe texto na Hulandes. Esaki ta e pelicula „E Wowo Bulador", coe a ser mustra caba antes, pero riba peticion di masha hopi hende nan lo bolbe mustre. E lugarnan na unda e film nan lo ser hunga ta manera semper: na San Nicolas den Club Surnam y na Oranjestad den Openluchtbioscoop coe ta situa na Lagoenweg.

REUNION DI DIRECTIVA DI A.S.U.

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Awe nochi den Wilhelminastadion directiva di A.S.U. lo tene su promer reunion di anja 1958. Un di e puntonan di agenda ta stipula un fecha di apertura di e Sportcentrum Noord cu ya no falta mucho pa worde termina. Ya e construccion di e cuartonan cu banjo ta termina y ta iluminacion di e tereno di basketball ta loke principalmente falta ainda.

NANDO Y EFE CROES RUMBO PA EUROPA

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — Den un combersacion teni cu e dos pugilistanan arubiano Sugar Boy Nando, campeon antillano y e popular bulldozer di Sta. Cruz, Efe Croes, nos a tende di nan cu e manager di Wim Snoek, Henk Ruhling ta tratando di hiba nan tur dos Europa pa un tourneé di boxeo. Tanto Nando como Efe Croes tin masha entusiasmo pa e viahe aki y ta entrenando seriamente.

Ta existi un remoto posibilidad cu nan lo hanja un contrat pa worde presenta na Argentina promer cu bai Europa. Headquarters di nan na Europa lo ta Hulanda, pero Ruhling ya ta haciendo esfuerzonan pa obtene contrat pa ambos tanto na Belgica, Alemania, Inglaterra como Francia y Spanja. E campeon antillano a expresa su deseo di por defende su corona promer cu e sali rumbo pa Europa ya cu su estadia na e vieho continente lo ta mas o menos pa un anja. „Mi ta dispuesto pa enfrenta cualkier contendor" ta loke Nando a expresa na nos. Pero.... e „cualkier" contendor ey actualmente ta sumamente dificil pa hanja. Langford ta e unico cu ta dispuesto y ansioso pa enfrenta Nando atrobe, pero nos tampoco ta kere cu ainda Langford ta realmente cla pa un crack serio na e titulo y cu awor aki un pelea pe titulo entre Nando y Sam lo ta repeticion di nan promer encuentro.

Efe Croes ta entrena diariamente hunto cu Nando y cu un deseo ferviente di progresa. Naturalmente for di Nando e bulldozer di Sta. Cruz ta sinjando hopi. Nos ta kere Efe a demostra caba di tin suficiente habilidad y cu si e continua practica seriamente y dedica su tempo na boxeo, e lo por progesa hopi mas ainda. Pa Efe Croes esaki lo ta promer biaha cu e lo worde presenta den exterior. Su peleanan tabata limita te ainda na Aruba y Corsow. Efe tin stamina, gran coralie y resistencia y ta esakinan, naturalmente hunto cu huhentud y un dosis di habilidad ta loke cada pugilista mester pa por triunfa.

Su companjero di viahe Nando no por ta uno mihor. Un deportista di un vida ehemplar, Nando indudablemente lo ta un gran ayuda pa e fuerte pugilista di Sta. Cruz. Fecha di salida di Aruba no ta stipula ainda, pero esaki lo ta na final di Februari of principio di Maart.

For di awor nos ke desea e dos pugilistanan aki hopi hopi suerte y exito pa asina nan por continua nan marcha progresista den cuadrilatero di boxeo y tambe cu nan lo tene nomber di nos isla ariba.

SR. CHRISTIAAN WINKEL SEGUNDO GOBERNADOR INTERINO

SR CHRISTIAAN WINKEL

Pa Resolucion Real di dia 11 di Januari No. 1 Sr Christiaan Winkel GAzn a queda nombra como segundo Gobernador interino na Antillanan Neerlandes. (Di prome Gobernador interino ta mr Van der Valk, director di Kabinet di Gobernador, cu actualmente ta cu verlof).

Sr Winkel a nace na Corsou dia 12 di Juli 1899. El a bishita Hendrikschool i na anja 1912 el a bai Holanda pa demas educacion; durante su permanencia na Holanda el a bishita Rijks H.B.S. na Wageningen; directamente despues di tempo di H.B.S., den prome gera mundial el a sigui servicio militar cerca di 22 regimento di Infanteria na Ede.

Despues di a hanja licencia militar el a regresa Corsou torbe na anja 1920, mientras na anja 1939 el a tuma retiro definitivo foi servicio militar den rango di reserve 2de Luitenant.

Despues di su regreso na Corsou Sr Winkel a ricibi un educacion comercial cerca su tata, e director dje tempo ai dje firma Sr C. Winkel & Zonen, den cual firma el a ser tuma como socio. Despues cu firma C. Winkel a ser cambia den un N.V. el a bira director di esaqui. Awor e ta ocupa puesto di Comisario dje mes N.V. aqui.

Sr Winkel ta casa.

Den segundo gera mundial e tabata miembro di INCU (Comision pa compra i distribuicion di alimentonan na beneficio di isla di Corsou); foi anja 1944 e ta miembro directiva di Kamer van Koophandel & Nijverheid; i foi tempo di su fundacion e ta president di „Association of Shelldealers."



Christiaan Winkel

Sr Winkel ta ex-miembro di kerkeraad di comunidad Protestant i ex-directiva di Protestantse Vereniging voor Liefdadigheid i Maatschappelijk Werk; Foi dia di su fundacion e ta luitenant di Vrijwilligerskorps Curacao; e tabata i ta te ainda directiva di un numero di institucionnan di caridad mas; anjanan largo e tabata tambe tesorero i miembro activo di „Curacaos Philharmonisch Orkest".

Sr Winkel a biaha masha tanto West i Zuid Europa tambe el a bishita Surinam, Estados Unidos di N.A., Venezuela, Colombia, Panama i Costa Rica. Tur e luganan aqui el a bishita.

(RVD)

PROMER TERMINO DI PRESTAMO DI DOLLAR YA TA DEPOSITA

ORANJESTAD — Pa e prestamo di dollar, pa cua ya Gobierno Hulandes a duna su garantia, e promer termino di U.S.. $3.300.00,— a ser deposita na fabor di territorio Insular di Aruba riba su cuenta di banco na New York.

Riba peticion di territorio Insular di Aruba e termino aki a ser fija y proba ne necesidadnan directo.

Ta di opinion coe restu di e prestamo aki lo ser tuma mas despues den anja.

FRUTA STRANJO



E milon stranjo aki ta loke Sr. Cappie Wever kende ta biba na Santa Cruz No. 118 a mustra nos. Ela hanja e „Obochi Siamees" aki den su hoffie, na unda por cierto e tin basta fruta ta produci.

DEUDA ACTIVA RIBA „ERVEN" EMAN REHUSA

ORANJESTAD — Segun informaciones di senjor Carlo F. Doesberg, abogado y consehero di „Erven" Eman, Huez den Promer Instancia, a rehusa e deuda activa di senjor Cornelis Albert Eman riba senjor John W. E. (Boy) Eman na sentencia di dia 8 di Januari. Senjor C. A. Eman a reclama un suma di fl. 57.000,—, siendo fl. 51.000,— pa su mes y fl. 6.000,— pa su consehero Mr. P. P. C. H. van der Voort, coe motibo di e fabornan haci pa „Erven" Eman. E rehusamentu dje deuda activa a socede, pasobra huez tabata di opinion coe senjor C. A. Eman no por a duna suficiente prueba di su afirmacion. E proceso aki a ser haci pendiente na November 1956.

CAMBIO NA HUSTICIA

Mr. Van Gen ta bini Aruba, Mr. De Haseth Moller ta bai Corsow

ORANJESTAD — Mr. A. J. de Haseth Moller, rechter na Aruba, segun nos ta informa di bon fuente, cu tur probabilidad lo bai back Corsow dia 1 di Maart. Su temporada di dos anja na Aruba lo mester caba na Juni, pero como su sucesor na Aruba, Mr. J. J. M. van Gent, kende ya tin shete luna na Corsow, a pidi pa e bai mas liber posibel na su lugar definitivo caminda e ta nombra y e cas di Mr. De Haseth Moller na Corsow casualmente dia 1 di Maart ta liber atrobe, pesei for di e fecha menciona Mr. De Haseth Moller lo bandona Aruba atrobe y Mr. Van Gent lo bini na su lugar.

IRIANBLOEM als symbool van Irianbevrijding

DJAKARTA, 14 jan.: — Volgens berichten uit Djakarta moeten de leiders van de provincie Noord-Celebes (welke provincie kortgeleden bekend heeft gemaakt voortaan als zelfstandige provincie te willen voortbestaan) er bij de centrale regering op aangedrongen hebben „een einde te maken aan de tragische situatie van het ogenblik in Indonesië." Het onafhankelijk blad „Indonesia Raya" schreef, dat het regiem van Noord-Celebes boodschappen heeft gezonden aan het kabinet, de Nationale Raad en Nasution de chef van de legerstaf.

De boodschappen waren ondertekend door luitenant-kolonel Ventje Sumual (de voormalige overste van Oost-Indië, die in maart 1957 het gezag van de centrale regering verwierp en Noord-Celebes tot zelfstandig gebied uitriep).

Volgens „Indonesia Raya" heeft Sumual het beleid van de regering in Djakarta als ongeregeld gekarakteriseerd en aangedrongen op het samenstellen van een ernstig plan, teneinde onder meer te slagen in de strijd om Nederland-Nieuw-Guinea.

Irianbloem

President Soekarno was voor zijn vertrek uit Indonesië de eerste afnemer van de „West-Irian-bloem", welke door een speciaal daartoe gevormd comité wordt verkocht om zodoende geld in te zamelen voor het voeren van de gzn. „West-Irian-actie".

Soekarno ontving op Nieuwjaarsdag enkele leden van dit comité en schonk duizend ropeiah voor het doel.

Er worden papieren orchideeën verkocht (het bloemsymbool, dat, volgens Soekarno, het symbool zal zijn van het bevrijde West-Irian).

Rijst uit Italië

Met het vrachtschip „Stanwear" is uit Italië een partij rijst van 18.000 ton aangekomen. Er wordt spoedig nog een lading van 6000 ton verwacht. Als gevolg van deze aanvoer (die noodzakelijk gemaakt is vanwege de rijstschaarste sedert het begin van de anti-Nederlandse campagne) is de rijstprijs in Noord-Sumatra in de laatste tijd aanmerkelijk gedaald.

Nieuwe scheepvaartonderneming

Op initiatief van zakenlieden uit Tapanoeli (Sumatra) is in Sibolga een scheepvaartonderneming opgericht, onder de naam van „Pelarajan Tapanoeli". De nieuwe maatschappij zal nog deze maand schepen huren in Singapore en Japan.

Onderhandelingen met Japan verlopen stroef

Een functionaris van het Indonesische ministerie van scheepvaart heeft dinsdag verklaard, dat Indonesië zich tot andere landen zou kunnen wenden, indien de onderhandelingen met Japan inzake het huren van schepen voor het interinsulair verkeer mislukken.

Het hoofd van de politieke afdeling van dit ministerie, deelde aan Antara mee, dat Japanse reders tot nu toe „ongebruikelijke condities" hebben gesteld inzake charterprijzen. Hij zei: „Wij zijn niet geheel van Japan afhaankelijk".

Van de 43 schepen, welke Japanse scheepvaartmaatschappijen op grond van een met een Indonesische regerings-missie gesloten overeenkomst voor het onderhouden der interinsulaire diensten aan Indonesië zou verhuren, heeft Indonesië er slechts drie aangevaard. De meeste der door de Japanse reders te leveren schepen werden door Indonesië van de hand gewezen, omdat zij niet aan de behoeften van Indonesië voldoen. Indonesië heeft alleen dubbeldeksschepen nodig, aldus de laatste in Hongkong ontvangen berichten.

Suekarno's reisschema gewijzigd

Het aanvankelijke reisschema van president Soekarno (die thans in Egypte verblijft, waar hij besprekingen voert met president Nasser en tussendoor de bezienswaardigheden van Egypte bezoekt) heeft een wijziging ondergaan. De lijst van personen die hij denkt te bezoeken is uitgebreid met premier El Kuwatli van Syrië en president Tito van Joegoslavië.

Soekarno zal na zijn bezoek aan Syrië een kort verblijf in Karachi hebben, aldus werd vernomen in kringen van het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken.

Soekarno is nu reeds acht dagen op reis. Hij heeft in Nieuw Delhi gesproken met premier Nehroe en premier MacMillan.

In Karachi hebben officiële kringen verklaard, dat president Soekarno van Cairo (waar hij nu is) direct naar Pakistan zal vliegen. Dit zal zijn op 22 januari. Hij zou in dit land gedurende vier dagen verblijven, en daarna doorreizen naar Ceylon. Indien dit juist is, zal het reisschema van de Indonesische president zodanig worden gewijzigd dat hij daarna een bezoek brengt aan Syrië, en dan aan Joegoslavië. Er is enige tegenstrijdigheid in de berichten die hierover al eerder uit Cairo werden doorgegeven.

Soekarno zal in ieder geval in Karachi president Iskander Mirza en premier Firoz Khan Noon ontmoeten.

PRESIDENT SOEKARNO IN NEW DELHI



President Soekarno van Indonesië, arriveerde voor een vacantieverblijf van zes dagen in New Delhi de hoofdstad van India. Hij werd op het vliegveld van de stad verwelkomd door de Indiase president dr. Rajendra Prasad (links) en de premier van India Jawaharlal Nehroe (rechts). De foto toont de drie staatslieden wandelend van het vliegtuig naar de gereedstaande auto.

Reacties op Eisenhowers antwoord aan Boelganin

BOEDAPEST, 14 jan.: — President Eisenhower's antwoord op het voorstel van Boelganin voor het houden van een Oost-Westtopconferentie is onaanvaardbaar, aldus luidde vandaag de conclusie van „Nepszabadszag" het blad van het communistische regime in Hongarije. Eisenhower heeft klaarblijkelijk het voornemen een dergelijke conferentie onmogelijk te maken, zegt het blad, dat als spreekbuis van de Hongaarse regering van Janos Kadar geldt.

Het is voor dit blad duidelijk, dat Eisenhower niet direct afwijzend wilde antwoorden op Boelganin's voorstel, om niet in openlijk conflict te komen met de Amerikaanse publieke opinie. Hij heeft darom (in principe) met „ja" geantwoord.

„Maar", zo voegt „Nepszabadszag" er aan toe, „de voorwaarden en voorstellen (die hij doet) kunnen niet geaccepteerd worden als een basis voor welke besprekingen dan ook. Met name, het eerste voorstel, Oost-Europa betreffend, toont een „gebrek aan realiteit".

Het is volgens het Hongaarse dagblad meer dan een schandaal dat de Amerikaanse president een voorwaarde stelt, als het instellen van een onderzoek in Oost-Europa.

Dulles houding gegispt

Dulles' houding ten aanzien van een topconferentie tussen Oost en West „neemt de wereld op het ogenblik mee op een gevaarlijke weg die met de ondergang van het gehele mensdom dreigt". Dit was de opinie van Alfred M. Landon, eens candidaat (Rep.) voor de verkiezingen in welke Roosevelt als president werd gekozen.

„Dulles moet zijn ontslag nemen", was zijn oordeel. „Een andere minister van Buitenlandse Zaken is een eerste vereiste voor een nieuwe positieve en constructieve politiek naar buiten in Amerika. Dulles zegt, dat wij de Russen niet kunnen vertrouwen. Wie wil dat wel?

De Amerikanen waren eens beroemd als „Yankee" paardenkopers. Deze oude paardenkopers hadden niets te maken met de Godsdienst, de politieke overtuiging of de eerlijkheid van de andere partij. Ze waren alleen geinteresseerd in de koop", aldus luidde in vergelijking Landon's inzicht voor de door Amerika te volgen politiek

ISRAELISCH PLAN VOOR HERVESTIGING VAN ARABISCHE VLUCHTEN

Jeruzalem, 14 jan.: — Een Israelische interdepartementale commissie heeft een plan opgesteld voor hervestiging van circa 20.000 Arabische vluchtelingen, welk plan in de komende drie tot vijf jaar tien miljoen Israelische ponden zal vergen.

Het plan (dat maandag aan het ministerie van financien is gezonden) wil schadeloosstelling geven voor eigendommen die de Arabieren tijdens de Israelisch-Arabische oorlog hebben verloren of verlaten. Ook wil het leningen op lange termijn verstrekken voor hervestiging van de vluchtelingen, van wie er circa 16.000 noodlijdend geworden zijn doordat zij geen hulp van V.N.-organisaties meer krijgen.

Een woordvoerder van het Israelische ministerie van Buitenlandse Zaken heeft verklaard, dat het Israelische aanbod van schadeloosstelling voor grond- en ander bezit van Arabische vluchtelingen die in naburige Arabische landen vertoeven nog steeds van kracht, is onder voorwaarde dat de gelden worden aangewend voor de uitvoering van constructieve hervestigingsprojecten buiten Israel.

HEDEN BELANGRIJKE RADIOREDE VAN ADENAUER

BONN, 14 jan: — De West-Duitse Bondskanselier Konrad Adenauer zal 15 januari een belangrijke radiotoespraak houden in West-Duitsland.

Hij zal spreken over „Problemen in de buitenlandse politiek", een onderwerp dat hem waarschijnlijk zal dienen om commentaar te leveren op de jongste gebeurtenissen op internationaal politiek gebied.

Tijdens de belangrijke verklaringen die sedert het begin van de vorige week over en weer werden afgelegd, heeft de Bondskanselier zich zeer beperkt in zijn commentaren.

HET BLOED VLOEIT IN STROMEN IN DE SAHARA

Rabat (Marokko) 14 jan.: — Het „Bevrijdingsleger van de Marokkaanse Sahara" heeft bekendgemaakt dat er meer dan 200 Spaanse soldaten gesneuveld zijn tijdens twee gevechten in het Marokkaanse deel van de Sahara.

Deze gevechten zouden in de afgelopen dagen hebben plaatsgevonden. Volgens een officieel communiqué van de rebellen, hadden de eenheden van het Bevrijdingsleger belangrijke uitrustingen tot hun beschikking, waaronder legertrucks, machinegeweren, veldgeschut en tien vliegtuigen.

De gevechten zouden voorlopig zijn gestaakt na de nederlaag die aan de Spaanse eenheden is toegebracht.

AUTOBUSONGELUK IN BEIEREN



Een autobus uit Berlijn met een groepje kinderen als inzittenden, is in Landsberg (Beieren) tegen een huis gebotst. Drie, inzittenden werden gedood en zeven gewond; de bus werd zwaar beschadigd, evenals het huis, dat een groot gat in de gevel kreeg.

HERVATTING DER BESPREKINGEN TE LONDEN MET BRITS-HONDURAS

Londen, 14 jan.: Een Brits Hondurese delegatie is vanmorgen in Londen opnieuw in onderhandenling getreden met de Britse regering voor het verkrijgen van grotere financiele en economische steun en het verhaasten van het proces naar zelfbestuur in de Britse kolonie, die 80.000 zielen telt.

Deze besprekingen zijn een voortzetting van die, welke in november abrupt werden afgebroken toen bleek dat leden van de Brits-Hondurese delegatie gemene zaak hadden gemaakt het Guatemala, voor aansluiting van Brits-Honduras bij Guatemala.

ENORME BELANGSTELLING IN AUSTRALIE VOOR KRAMERS WERELDTOUR

De belangstelling voor de wereldtour tennis van 1958, welke op 1 januari in Australie is gestart, is overweldigend. Tenniscrack-zakenman Jack Kramer heeft heus wel geweten wat hij deed toen hij Lew Hoad het hoogste tenniscontract uit de tennishistorie aanbood. Ondanks het teleurstellend begin van Hoad's professionalcarrière, is de Wimbledonkampioen 1956 en 1957 juist de laatste 2 maanden in vorm gekomen.

De vroegere voorspellingen dat Hoad de enige speler ter wereld is die een bedreiging kan zijn voor wereldkampioen Pancho Gonzales, wordt mogelijk in deze wereldtour bewaarheid.

De openingswedstrijd van de serie van 100 werd na een gruwelijk tennisgevecht van drie uur door Gonzales gewonnen. Daarna maakte Hoad gelijk en bleef hij steeds een partij voor. Na 2—1 voor Hoad, 2—2, 3—2 voor Hoad en 3—3 is de stand thans 4—3 voor de jonge Australier.

Een zeldzaamheid is het feit, dat de tot nu toe gespeelde partijen steeds de volle vijf sets nodig hebben gehad. Sommige partijen duurden drie uur.

Dat Kramer goede zaken maakt, wordt bewezen door het feit, dat de belangstelling steeds groter is dan het beschikbare aantal plaatsen. Tot tweemaal toe heeft de politie moeten ingrijpen bij een bestorming van de toegangshekken.

Kramer heeft voor de tot nu toe gespeelde wedstrijden reeds een brutobedrag van over de 100.000 dollar ontvangen. We koesteren de hoop, dat we dit jaar de beide tennisgrootmeesters van dit ogenblik ook op Curacao in actie zullen zien.

STAND IN HOOGOVEN-SCHAAKTOURNOOI

Beverwijk, 14 jan.: — De afgebroken partij uit de derde ronde van het Hoogovenschaaktoernooi tussen Scheltinga en Euwe is in remise geeindigd. In deze afgebroken partij stond Euwe beter, maar hij slaagde er niet in tot een gewonnen stelling te komen.

De stand in de erégroep is nu: Donner, Stahlberg en Bouwmeester ieder 2½, O'Kelly de Galway, Matanovic, Pilnik, Euwe en Pirc ieder 2 punten. Milic 1½ punt en Van Scheltinga 1 punt.

INTERNATIONAAL ATOOMCOMITE BREIDT WERKZAAMHEDEN UIT

WENEN, 14 jan.: — Op een speciale zitting van het Internationale Atoomcomité te Wenen, is bekendgemaakt, dat deze instantie in de toekomst zijn werkzaamheden zal uitbreiden met onderdelen die niet specifiek onder de technische en wetenschappelijke aspecten van de atoomwetenschap vallen.

Er worden op het ogenblik aanbiedingen van diverse landen overwogen voor het opleiden van beursstudenten bij de Atoomcommissie.

Bovendien hebben landen als Ceylon en Canada aanbiedingen gedaan voor het beschikbaar stellen van grondstoffen die voor de atoomindustrie van de verschillende landen gebruikt kunnen worden.

Het Instituut werkt internationaal voor de toepassing van de atoomwetenschap voor vreedzaam gebruik. In de raad van directeuren hebben Amerikaanse, Britse, Zwitserse, Franse en Russische geleerden zitting.

SNEEUW VEROORZAAKT RAMPEN IN OOSTENRIJK

Lienz (Oostenrijks Tyrol) 14 jan.: — In Oostenrijk maakt men zich ongerust over het lot van twee reddingsploegen (waarvan 41 man deel uitmaken) die zondag zijn uitgetrokken om te zoeken naar een hoogleraar uit Lienz, die het slachtoffer is geworden van een sneeuwlawine in de Dolomieten. Woensdag (heden) zal een reddingsploeg uittrekken om de 41 mannen op te sporen.

In het gebied van Bolzano zijn 300 arbeiders van een lood- en zinkmijn geisoleerd doordat de wegen door sneeuw geblokkeerd zijn.

TIEN JAAR OUD VLIEGTUIGWRAK GEVONDEN

SANTIAGO, 14 jan.: Kurt Noyl, een Duitse bergbeklimmer, heeft medegedeeld het wrak te hebben ontdekt van een Lancastervliegtuig van de BOAC, dat tien jaar geleden bij een vlucht boven het Andesgebergte is verdwenen. Een militaire patrouille heeft een onderzoek ingesteld, doch is in Santiago teruggekeerd zonder een spoor van het wrak te hebben gevonden.

„ARME RIJKEN"

De lieden, die voor geld een soevereine minachting hebben, zijn met een kaarsje te zoeken. Wat is er boeiender dan droomkastelen op te bouwen op het principe: „Als ik rijk was, dan zou ik ...."

Op de plaats van deze veelzeggende stippeltjes kunt u de meest begerenswaardige zaken invullen: u zou wellicht een onafzienbare rij garderobestukken gaan kopen, uw overbuurman zou zijn grote ideaal, eén auto met atoomaandrijving, laten verwezenlijken, uw zoon zou zich een plezierjacht wensen om met de vriendenschaar de zeven wereldzeeën te bevaren, uw dochter zou elke maand voor de verzorging van haar coiffure naar Parijs trekken en uw echtgenoot zou gigantische industrieën uit de grond laten stampen. In ieder geval zouden de dubbeltjes rollen. Wie zou geen grootse daden met z'n geld gaan verrichten?

Dat „geld" echter ook tot gierigheid en schraapsrecht aanleiding kan geven, bewijzen de volgende verhalen.

Hoe angstig waren de zestigjarige Clara Fafflock en haar vierenzestigjarige zuster Marie uit Jersey City in de Verenigde Staten om hun kapitaal aan te raken. In 1951 drongen politiemannen hun woning binnen. Al geruime tijd hadden de buren van de gezusters geen enkel teken van leven meer waargenomen en tenslotte alarmeerden zij de politie.

Het was geen loos alarm. Clara en Marie waren dood, gestorven van de honger. Een ontstellende ontdekking! Wat voor onbeschrijfbare armoede moest in het huis van de gezusters geheerst hebben, hoe trots waren zij geweest om niet de hulp van de buitenwereld in te willen roepen! Maar men veranderde van gedachten toen in het huis het ronde bedrag van honderdduizend gulden aan geldstukken en krakende bankbiljetten word gevonden....

Overigens, het kapitaal van de gezusters Fafflock stond verre in de schaduw bij het half miljoen gulden aan Italiaans geld, dat Salvatore Agugli in 1955 achterliet. Salvatore leefde als een kluizenaar in een smerig krot aan de rand van de stad Palermo. Ook hij stierf van honger, hoewel hij zich met zijn schatten tot de meest verfijnde smulpaap van Italië had kunnen ontwikkelen....

„Kom gauw, we zijn bestolen," kraakte de stem van de tweeënvijftigjarige John van Huda door de telefoon van een New-Yorkse politiepost. Bestolen? De rechercheurs keken elkaar onthutst aan. John van Huda bestolen? Maar hij en zijn vierenzestigjarige zuster Jeanette stonden toch als armlastig te boek? „Hoeveel is er weggehaald?" informeerden de politiemannen en het antwoord sloeg in als een bom. „Meer dan vijfenveertigduizend dollar," kreunde John van Huda. Niemand op de politiepost geloofde er ook maar één woord van.

Evenwel, er moest een onderzoek ingesteld worden en in het onprettige besef, dat zij een nutteloze arbeid tegemoet gingen, stapten enkele rechercheurs naar het vervallen huis van de arme John. Arm? Het scheen of zij middeleeuwse schatkamers binnentraden. Het gehele huis was, van onder tot boven, met geld volgepropt. De bankbiljetten puilden uit de theepotten en bloemvazen, ze lagen opgestapeld in dozen en pannen, de grond was bezaaid met goud- en zilverstukken, zelfs de badkuip lag boordevol geld.

„Waarom heeft u al dat geld opgepot?" wilden de rechercheurs van John weten.

„Angst voor Hitler," betoogde John, „want als hij Amerika had veroverd, had hij vast en zeker ons geld van de bank afgehaald." Toen Hitler niet kwam, besloot John het geld toch maar thuis te laten. Enkele tientallen bankbiljetten waren fiks versleten, omdat de zonderlinge John en zijn zuster er veelvuldig overheen waren gelopen.... Om de dieven verder niet in verleiding te brengen, namen de rechercheurs Johns kapitaal mee naar het bureau en gaven het daar een veiliger plaats.

Enkele dagen na het bezoek van de rechercheurs meldde zich een inspecteur aan Johns woning.

„Ik ben van de belasting," zei hij....

ENGELANDS SPORTVELDEN WORDEN VERWARMD

Een voor Europese sportbeoefenaars en stadiondirecteuren wel zeer opzienbarend bericht komt uit Engeland. Door de onderzoekingen van het „Bingley Sports Turf Research Institute" in Yorkshire zal het in de toekomst mogelijk zijn om tegen geringe kosten voetbalvelden etc. te verwarmen.

Wat dit in het Europese klimaat, vooral in de wintermaanden, betekent, laat zich wel denken. De installatiekosten voor een dergelijk grondverwarmingssyteem bedragen ongeveer Cƒ 20.000, een klein bedrag in vergelijking tot de schade die wordt geleden door het aflasten van wedstrijden, het oplopen van verwondingen op harde treinen —vooral belangrijk ingeval het „dure" spelers betreft.

De zekerheid dat alle wedstrijden voortgang zullen kunnen hebben is hierdoor verzekerd. Het is haast te fantastisch om te geloven, maar de feiten liegen er niet om. De kosten, wanneer het systeem eenmaal is gemonteerd, bedragen per dag ongeveer Cƒ 120.

De installatie werkt geheel automatisch. De velden worden verwarmd door een net van ondergrondse draden en thermostaten. Het systeem is reeds verschillende winters op proefvelden uitgeprobeerd en men kan dan ook nu tot aflevering overgaan onder volle garantie. De terreinen blijven zacht, practisch sneeuwvrij en goed bespeelbaar. Een uitvinding, welke in Europese sportkringen een revolutie betekent, doch welke wij op Curacao gelukkig niet nodig hebben.

B.W.I.-FEDERATIE OVER 10 JAAR VOLLEDIG ZELFBESTUUR?

CARAIBISCH GEBIED — Op de 8ste jaarlijkse Conferentie betreffende Caraibische landen, welke verleden maand op de Universiteit van Florida werd gehouden, deelde de heer D. Williams, Koloniaal Ataché aan de Britse Ambassade in Washington, aan de gedelegeerden mede, dat het systeem van Kroonkolonien in het gebied aan het verdwijnen is. Hij deelde de Conferentie mede dat hetgeen men ziet niet alleen de groei ontstaan is van systemen van verantwoordelijk zelfbestuur, maar tevens het verval van het Koloniale Systeem. De heer Williams vestigde de aandacht op de vestiging in januari verleden jaar van de Federatie van 11 eilanden die bekend zullen zijn als West-Indie, met vrije verkiezingen in het vooruitzicht in maart volgend jaar. Hij voegde eraan toe: „Van het begin van zijn bestaan zal West-Indie verantwoordelijk zelfbestuur hebben Het is de bedoeling dat West-Indie voort zal gaan naar volledig zelfbestuur binnen het Gemenebest en zijn leiders hebben alle vertrouwen dat zij dit doel binnen 5 à 10 jaar zullen bereiken".

IETS VOOR ONZE HYDROPONICS?

PUERTO RICO — Een nieuw product genaamd „Giberellin", die de makers aanduiden als een „wondermiddel voor planten", wordt in Puerto Rico gemaakt en verkocht aan tuiniers, en suiker- en annanasverbouwers in Centraal Amerika, en het Caraibisch gebied. Het nieuwe middel dat naar verwachting de groei van de meeste planten zal versnellen, wordt vervaardigd door de Caribe Chemical Co. te Hato Rey. Proefnemingen met deze Giberellin worden thans door de Landbouwautoriteiten verricht. De eerste resultaten zijn gunstig.

OUDE MEESTERS IN PUERTO RICO

PUERTO RICO — De eerste schilderijen-tentoonstelling van grote meesters zal begin dit jaar worden gehouden. Dit werd onlangs bekendgemaakt door het Instituut voor Cultuur van Puerto Rico onder wiens auspicien de tentoonstelling zal plaatsvinden. De schilderijen, alle van Europese meesters beslaan een groot tijdperk van de 13de tot de 19de eeuw, en zijn ook representatief wat betreft de schilders. Er zullen werken worden geexposeerd van Giovanni, Bellini, El Greco, Lorenzo Lotto, Jan Breughel, Murillo, Peter Paul Rubens, John Constable, Sir Joshua Reynolds en Sir Thomas Lawrence. Het meest beroemde meesterstuk in de collectie is misschien wel de „Dode Christus' door Andrea Mantegna, waarvan de waarde op 75.000 Amerikaanse dollars wordt geschat. De geexposeerde collectie is afkomstig van een van de vooraanstaande New Yorkse Musea. Er zullen in totaal 35 schilderstukken met een totale waarde van 1.000.000 dollar worden geexposeerd.

SUIKERARBEIDERS IN B.G. HEBBEN HET NIET SLECHT

BRITS GUYANA — De vereniging van Suikerproducenten en de z.g. „Manpower Citizen's Association" (een plaatselijk vakverbond) hebben een overeenkomst gesloten betreffende de stichting van een soort ziekenfonds met een kapitaal van een kwart miljoen dollar ten bate van arbeiders in de suikerindustrie in het gehele land. De voornaamste bepalingen van het fonds zijn de volgende: Die arbeiders die toegelaten willen worden tot het fonds moeten eerst gedurende een jaar blijk hebben gegeven van regelmatig werkbezoek. Het daaropvolgend jaar hebben zij dan recht op 6 dagen loon die ze kunnen innen bij ziekte van de duur van een week of meer. Wanneer een arbeider gedurende het jaar er geen gebruik van heeft gemaakt worden deze 6 dagen volgens een accumulatie-systeem bijgeteld bij de 6 dagen van het volgende jaar. Deze accumulatie duurt voort zonder onderbreking tot de dood of pensioen van de arbeiders.

STROEF VERLOOP VAN JAPAN'S OLIEBESPREKINGEN MET KOEWEIT

Tokio, 14 jan.: — De Japanse oliebesprekingen met Koeweit schijnen op moeilijkheden te zijn gestuit, zo deelde een woordvoerder mee van de groep Japanse oliebelangen die in dat land olieconcessies trachten te verkrijgen.

Er wordt onderhandeld over boorrechten in het gebied voor de kust van de neutrale zone tussen Koeweit en Saoedi-Arabie. De leider der onderhandelaars zal op 15 januari naar Tokio terugkeren om tussentijds rapport uit te brengen en ruggespraak te houden.

Daarna zal hij direct weer naar Koeweit teruggaan. De woordvoerder deelde niet mede wat de moeilijkheden zijn.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstraat.

AGENDA

BIOSCOPEN:

Woensdag 15 Januari:
DE VEER 20.30: The Burning Hills
RIALTO 20.00: Enemigos
PRINCIPAL 20.00: The Man from Laramie
AURORA 19.30: The Naked Dawn
SAVANETA 19.30: Besos Prohibidos

APOTHEEK WACHTDIENST
Botica Aruba

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.03 Ons morgengebed
06.05 Semi-klassieke melodieen
06.15 Viana biedt U: internationaal en locaal nieuws in het Engels
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Arubaanse Waltzen
07.00 Romantisch muziek voor het buitenland
07.15 Selectie van meest gevraagde platen
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Ochtendmelodieen
07.58 Uw geliefd lied
08.00 Sluiting
10.25 Heropening
10.30 Mañanita alegre
11.00 Palais Royal biedt U: Philips Hit Parade
11.30 Baardse Trading biedt U: Amatei melodieen
12.00 Klokslag van twaalf
12.01 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Viana biedt U: Internationale en locale nieuws in het Nederlands
12.30 Muzikale middagselectie
13.00 Viana biedt U: internationale en locale nieuws in het Papiaments
13.15 Antilliaanse klanken
13.30 Mexico zingt in Uw radio
13.40 Procter & Gamble presenteert: Sargio Velasquez acusa
14.00 Spritzer & Fuhrmann biedt U: Bo concierto diario
15.00 Verzoekplaten Super Crema
15.30 Procter & Gamble presenteert: Tu no erea mi madre
15.50 Echos van Argentinie
16.00 A. N. Lacle presenteert: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer mejicano
17.15 Variedad musical
17.30 Kinderuurtje
18.00 Mario S. Arends presenteert: Caravana di melodias populares
18.30 Mansur Trading Co., presenteert: Cocktail musical di P.&G.
19.00 Esso dealers presenteren: Esso sportsroundup
19.15 Populaire melodieen
19.30 Viana biedt U: internationaal en locaal nieuws in het Engels
19.45 English and American melodies
20.00 Viana biedt U: Internationaal en locaal nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale Varlete
20.30 Colgate-Palmolive hoorspel: La mujer de aquella noche
21.00 Peticiones al momento
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Sluiting

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

BEKENDMAKING

Bewaring van Hypotheken, Kadaster en Scheepsbewijzen

De aandacht van belanghebbenden wordt er op gevestigd, dat de eigenaar van een in het scheepsregister te boek gesteld schip, ingevolge artikelen 380 e.v. van het Wetboek van Koophandel, verplicht is, ten kantore van het eiland alwaar het schip te boek gesteld is, aangifte te doen:

a. van doorhaling, ingeval het schip naar het buitenland verkocht is, ingeval het vergaan is, gesloopt, enz.

b. van wijziging, bij verandering van naam, netto-inhoud, inrichting, enz.

Niet nakoming van deze verplichting wordt ingevolge artikel 466 bis van het Wetboek van Strafrecht gestraft met een boete van ten hoogste f. 1.000.—.

Het Hoofd van de Dienst: E. SALAS.

GRATITUD

Pa medio di es lineanan aki nos kier extende nos mas sincero gratitud na tur esnan cu a mustra nan atencion y cu a companja nos na tristu ora di nos ruman, cu a bira victima di un desgracia di trafico dia prome di Januari pa 12.15 y cu a ricibi e morto tristu cual nos no por lubida y ni basta llorá.

PROFECTO S. GIEL
(q.e.p.d.)
su nomber di carinjo „Chal"

Na nomber di su ruman nan:
Silvesta, Manuelita, Estrenita, Dominico Giel y Silvia Wolff-Giel.
Roenan: Felecita, Fanfa, Beatrice, Senjora Me Smit y tur famillianan.

PARTICIPACION
Servicio di inscripcion di Hipoteca, Kadaster y Barcu.

Ta yama atencion di interesadonan, qu donjo di barcunan registrá den „Registro di barcunan", tin obligacion, segun artikel 380 y otros di „Wetboek van Koophandel", di notificá e kantoor di e isla na unda e barcu ta inscribi:

a. pa cancela e inscripcion den caso qu e barcu a worde bendí na un stranjero, qu e barcu a perde, keda destrozá etc.

b. pa cambia e inscripcion, den caso di cambio di nomber, di su tonelada, su instalacion, etc.

Esun qu no cumpli cu e deber menciona ta worde castigá cu un boet di maximo f. 1000.— segun artikel 466 bis di Wetboek van Strafrecht.

Hefe di Servicio: E. SALAS.

PEON A SER HANJA HORCA

Un peor di 27 anja di edad, coe tabata traha cerca Senjor George Creary di Carpenter's Road 18, a ser hanja ayera mainta tempran, cologa na su nek na un palu di mango na su lugar di trabao na Jamaica.

Esaki tabata Kenneth Raymond di St. Joseph's Road, coe a ser hanja cologa coe un waja di cable na un palu di mango coe un boeki di storia religioso habri banda di su pianan.

Despues di descubrimentu dje cuerpo Constablenan A. E. Brown y N. D. Mitchell a bai ne escena. Post mortem a ser haci door di dokter G. E. Valentine di Lower St. Andrew, na hospital publico na Kingston.

ELA MURI DESPUES DI UN BOXMENTU

FROME — Senjor Rusus Jolly, di 67 anja y coe ta un empleado di West India Sugar Co. Ltd., na Frome, tabata manehando su vehiculo for di trabao pa su cas, ora cu e auto a dal contra un otro, maneha pa Sr. Lynden Crooks di Frome y coe tabata pertenece na senjora W. A. Campbell. E boxmentu a ocurri riba un brug mas of menos un milia for di Frome. No tabata visible coe Senjor Jolly tabata herida. Cpl. Buchanan, coe ta atacha na warda di Polis di Frome a jega ne escena y tabata investigando e caso ora coe senjor Jolly a muri. Senjor Jolly a laga un senjora coe 8 yiu atras.

PAGINA TRES

Camel Y Amstel A Perde Pa Default

OTRO WEEKEND SIN PELOTA

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Durante e weekend ultimo tabata anuncia e partidonan Camel contra Lucky Strike na Oranjestad y Sears contra Amstel na San Nicolas. E partido di dia Domingo mainta na Oranjestad no a tuma luga ya cu e cigarilleronan di Camel no a presenta pa enfrenta e novena puntero di Lucky Strike. Cu esaki Camel a firma su propio sentencia.

Awor nan lo bolbe worde multa cu e gastonan haci en coneccion cu e partido aki, pero peor ainda nan ta worde saka for di e Torneo Promocion y....manda automaticamente un clase mas abao. Esaki ta nifica cu e novena di Camel ya lo no forma parti di e liga nobo cu lo keda forma na final di e actual torneo. Naturalmente ta un lastima y segun nos parecer e consecuencia lo ta cu e equipo aki lo kibra. Tin hopi hungador den dje cu suficiente capacidad pa actua den AAA y lo ta un perdemento di tempo pa nan pa bai hunga den AA caminda e competencia lo no ta suficiente fuerte pa nan. No cabe duda cu mayoria di e hungadornan lo pasa pa e cuatro equiponan cu lo forma AAA pa asina por continua den e mihor calidad di baseball. Tambe algo cu nos ta duda masha hopi ta cu e sponsor di e equipo lo sigi mantene un equipo cu no a haci esfuerzo, ya cu e mes a firma su sentencia, pa keda den e clase mas halto di nos isla.

Ningun persona di Camel a presenta Diadomingo mainta den Wilhelminastadion y despues cu e 15 minuutnan reglamentario a pasa e umpirenan presente a declara y firma e partido gana na favor di Lucky Strike, cu asina ta continua na cabez di e Torneo cu apenas un derrota. Nos mester desaproba e actitud di Camel completamente ya cu di e forma aki sigur nos baseball no por progresa.

Diadomingo merdia na San Nicolas den Lago Sport Park mester a enfrenta otro Sears y Amstel. E novena cervecero a presenta cu unicamente ocho hungador, di modo cu nan tambe a perde pa default. Nos no ta sigur pero nos ta kere cu esaki ta promer biaha den e brillante historia di Dodgers/Amstel cu ta sosede algo asina. Kiko esaki ta nifica? Cu tambe Amstel ta decayendo?? Cu interes den e hungadornan pa sigi hunga pa e equipo aki a desaparece? Ultimamente ta circulando hopi rumornan cu dos baluarte di Amstel, esta Tenchi Hoftijzer y Abraham Lake ta asina disgusta cu e actitudnan tuma den ultimo tempo cu nan tin intencion di sali for di Amstel y hunga pa un di e equiponan di Oranjestad. Kiko tin di verdad den esaki nos no a logra hanja ningun confirmacion ainda. E perdida aki ta e tercer pa Amstel, pero ainda nan ta continua den e segundo puesto.

Cu e salida forza di Camel, un partido perdi pa default pa Amstel y retiro forza na dos miembro di directiva di A.B.B.A., e noticianan tocante nos baseball no ta nada alentador. Pero nos ta kere cu, cu excepcion di e default di Amstel, ambos otro decision y aplicacion di regla door di directiva di A.B.B.A. lo ta na bienestar di nos baseball. Ya cu reglanan ta worde traha pa worde cumpli cu nan. Y si nan t'ey sin cu nan worde aplica anto si no ta sigur cu e deporte lo sigi existi. Disciplina mester worde imponi, cueste loke cueste. Y cu A.B.B.A. tin intencion di imponi disciplina y aplica su reglanan ya a worde proba door di e retiro forzoso cu a worde duna na e president y vice-president di e directiva, kendenan no tabata asisti na reunionnan di directiva. Nos ta kere cu directiva di A.B.B.A. ta haci bon di mustra cu su intencion ta di biba segun reglanan y no laga cos bai na kier di cada uno.

MINGO SALAZAR A SLAAG PA HYPNOTISADOR

ORANJESTAD — Ayera Senjor Dominico Salazar, mihor conoci como Mingo, a ricibi su diploma di hynotismo for di su school na America, „The Institute of Hypnology" na New York.

Durante un interview cu nos tabata tin cu Sr. Salazar, el a splica nos algun aspecto di e ciencia oscura aki, ilustra cu algun portret cu a worde tuma durante su prome demonstracionnan.

Segun nos ta informa Sr. Salazar ta e promer Arubiano poseedor di un diploma asina y nos ta feliciteer Sr. Salazar masha hopi cu su diploma deseando e masha hopi exito ariba tereno di hypnotismo.

E joven hypnotisador aki tin intencion di duna un demostracion dia 21 di Januari den „Aruba Royal Club" na Oranjestad.

Long Gun Wilson ta planeando programanan amateur

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Di e promotor Long Gun Wilson nos a hanja e informacion cu e anja aki e lo trata di forma un campanja grandi pa peleanan amateur. E lo dedica mas tempo na presentacion di programanan amateur, cualnan naturalmente e lo presenta den Wilhelminastadion.

E luna aki na Lago Sport Park lo cuminza e anual programanan amateur cu e activo directiva di L.S.P. ta organisa y Long Gun ta planea di cuminza presenta su programa tan pronto e torneo di L.S.P. termina. Cu esaki ta un necesidad pa nos boxeo no cabe duda. Ta den e pugilistanan amateur tin e futuro estrellanan di nos isla. Nos por recorda com Sam Langford, Kid Fenton, Batey, Efe Croes, Aruban Chocolate, K.O. McCoy y ultimamente Young Walcott tabata worde presenta den programanan amateur. Awor e pugilistanan aki a haci e salto pa profesionalismo y den cada un di nan nos boxeo tin un promesa. Amateurismo indudablemente ta algo indispensable y merece apoyo di un y tur cu ta den posicion di por dune. Cuanto nos biaha nos no por a presencia com e peleanan amateur den un programa cu resto profesional tabata mucho mas emocionante cu cualkier di e preliminarnan cu tabata profesional. Y ta emocion ta vida di tur deporte. Ta esaki ta loke e fanaticonan ke presencia. For di amateurnan e fanaticonan sabi kiko di spera loke semper ta un pelea di hopi golpi aunke cu real tactica di boxeo naturalmente no t'ey ainda. E hoben pugilistanan cu ta principia como amateur despues di anjas ta bira campeon y atraccion estelar di cualkier programa. Ta p'esey e idea di promotor Long Gun Wilson den nos opinion ta grandioso. Y nos ta spera cu Long Gun lo hanja e apoyo tan necesario pa e por cumpli cu esaki. E real fanaticonan di boxeo lo no por falta un di e programanan amateur y asina lo duna un apoyo cu e deporte por usa bon. Di nos parti Long Gun por conta cu e lo hanja cooperacion pa eleva e caliber di amateurismo y consecuentemente di boxeo en general na nos isla.

PROMER DEMONSTRACION



Poco dia pasa senjor „Mingo" Salazar di Oranjestad a duna un demonstracion di su liheresa como hypnotisador na un circulo chikitu. Riba e portret, cu a ser tuma na e ocasion aki, nos por weita, con Rudolf Richardson a ser poni na un estado hypnotiza y con su curpa a bira mes stijf cu un palu. Dolores, ruman muher di Rudolf, ta bai para riba barica di su ruman homber chiki.

Cumpleanjos feliz

Diamars, 14 Januari

Awe ta celebra su cumpleanjo e hobencito Eufracio Kock i e ta ricibi felicitacion di su tata Calindo, mama Maria, rumannan Seferina, Victoria, Robert, Manuel, Albertina, Mercedes, Crispina, Albertico, Ausencia, swanan Augustin Arends, Gumersindo Koolman, pepe Dorita Thiel, omonan Francisco Geerman, Mario Maduro.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe srta. Catharina Croes kende ta celebra awe su cumpleanjo pa parti di su tata Porfilio, mama Abelina, rumannan Titichi, Bubu, Chibi, Chime, Poli, wela Catharina i demas familia, amiganan, amigonan i su tres ihanan.

— — —

Francisco Croes a celebra su 24 anja i e ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, tantanan comprometida E. Yarzagaray.

Felicitacion ta bai awe pa srta. Leoncia Lopez pa motibo di su cumpleanjo pa parti di su mama Catrien, padraso Francisco, rumannan Mosa, Chome, Frens, Iris, Dutchi, Lino, Ruby y Ruben Kock, wela Meme, tanta Marie Lopez, omo Francisco Lopez i tur prima i primonan.

— — —

E hobencito Erwin v.d. Biezen ta celebra su aniversario i e ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Sildo, Dora, Oiindo, Etij, Leta, wela, tanta i omonan, primo i primanan especialmente di su madrina Linda Vrolijk i padrino Max v.d. Biezen.

— — —

Gumersindo Koolman ta celebra su 20 aniversario i e ta ricibi felicitacion di su tata Reymundo, mama Catharina, rumannan Luisa, Johan, Marianita, swa Menancio Croes, su comprometida Victoria Kock, amiga Imelda Donati.

— — —

Hopi felicitacion ta bai pa e caballero Jacobo Maduro kende a celebra su cumpleanjo pa parti di su mama Clemencia, rumannan Prens, Juan, Juliana, Eugenia, Petra, Sira, Gabriela, subrino i subrinanan, amigo i amiganan especialmente di Los Bicotes.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion sr. Juan Wester pa motibo di su cumpleanjo especialmente di su esposa Dilia, jiunan, rumannan i demas familia.

— — —

Awe ta recorda su feliz cumpleanjo srta. Candelaria Orman i e ta ricibi hopi pabien di su tata, mama, rumannan Andrea i Francisco, tanta, omo, amiganan, di iha Siria Olivier y prima Emilie Kelkboom.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccio y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

CINE:
Diarazon 15 Januari:
DE VEER 20.30: The Burning Hills
RIALTO 20.00: Enemigos
PRINCIPAL 20.00: The Man from Laramie
AURORA 19.30: The Naked Dawn
SAVANETA 19.30: Besos Prohibidos

BOTICA DI WARDA:
Botica Aruba

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta
06.06 Dushi amanecer na Aruba
06.15 Noticianan internacional y local na ingles (Viana)
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Valsnan Criollo
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.15 Seleccion di e disconan di mas peticion
07.30 Saludos musical di Limacol
07.45 Melodias Matinales
07.58 Bo cancion favorita
08.00 Clausura
10.25 Reapertura
10.30 Mañanita Alegre
11.00 Palais Royal ta ofrece: „Philips hit parade"
11.30 Baardse Trading ta ofrece: Melodias Amstel

12.00 E gong di diezdos
12.01 Musica di nos discoteca Hulandes
12.15 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.40 Procter & Gamble ta presenta: „Sergio Velasquez acusa"
14.00 Spritzer & Fuhrmann ta ofrece: „Bo concierto diario"
15.00 Complacencias „Super Crema"
15.30 Procter & Gamble ta presenta: „Tu no eres mi madre"
15.50 Ecos di Argentina
16.00 A. M. Laclé ta presenta: Complacencias Rey de Copas
17.00 Atardecer Mexicano
17.15 Variedad Musical
17.30 Hora Infantil
18.00 Mario S. Arends presenta: „Caravana di melodias popular"
18.30 Mansur Trading Co. ta presenta: Cocktail musical di P.&G.
19.15 Melodias Populares
19.30 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Ingles
19.45 Melodias Ingles y Norteamericana
20.00 Viana ta ofrece: Noticia internacional y local na Papiamento
20.15 Variedad Musical
20.30 Novela Colgate-Palmolive: La mujer de aquella noche
21.00 Peticiones al momento
21.58 Goodnight sweetheart
22.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
10.00 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Una novela para usted
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Magazine TV
2.15 Pelicula de largo metraje
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Cortos
6.15 Circo en el aire
6.30 Conozca el piano
7.00 Charlo
7.15 Novela Unico
7.30 Asi se hizo Venezuela
8.00 El Observador Creole
8.15 Venezuela pintoresca
8.30 Yolanda Moreno
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 La bodega de la esquina
10.00 Su revista musical
11.00 Marcha oficial.

Awe ta' celebra nan cumpleanjo Ambrosio Vos, sra. Candelaria Winterdaal, Catharina Croes, Felis v.d Linden, Hose Ras, Francisco Alejandro Croes, Helenita Henriquez, Hendrik i Henry Croes, Ria Croes, Nicolaas Figaroa, Hilda Rasmijn, Ambrosio Vries, Paulina Rasmijn.

Diarazon, 15 Januari

Awe ta ricibi hopi felicitacion Helen Werlema ken ta celebra su cumpleanjo pa parti di su tata, mama, rumannan, padrino Crecencio Geerman madrina Elsa Geerman.

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencito Edwin Patricio Giel kende ta recorda su fecha natal awe pa parti di su tata Enrique, mama Aida, rumannan i wela Juana.

Pa su motibo

No. 22

E dokter tabata sigui e bistanan di Dudley i nan direccion, pero e cara blanco a disparce unbez.

„Ta manera bo tin enfermedad di luna", Averill a grunja.

„He, anto cu luna tras di mi?" e huesped a responde cu dificultad, dominando su mes. „No; mi ta contemplando aqui e aspecto pintoresco di bo cas. E ta queda asina bunita den luz di luna cu su jerbanan ramadera i su bentananan antiguo.

Generalmente juristanan no sa t'asina poëtico", Averill a responde. „Ami no ta hanja nada bunita na e cas aqui. Pa mi e no tin diferencia foi un guarnicion, un magazina of...."

„Un prison", Harcourt a bisa hariendo.

„Indudablemente. E cas di palabrua aqui no tin mucho menos apariencia cu un prison. Pero mi n' por soporta bo chanzanan vulgar. Quizas bo 'n tabata sa esai, Sr. Harcourt. Mi n por wanta chanza. Nan ta haci mi bira loco. Mehor nos bam p'aden. Ta haci asina friu aqui for. I serena a cuminza cai i esai ta masha malo pa mi wesunan.

Poco poco nan a regresa cas i Dudley no por a quita su bista foi e bentana na unda el a mira e cara blanco. I el a cuminza ta puntra su mes cu esai tambe por tabata un alucinacion; e mester a corda na e historia di un cas, na unda anjanan largo tabata spook un apariencia di un camarera i ora nan a bai busca fondo dje asunto aqui tabata un ilusion optica i nada mas. Esaqui tabata forma apariencia di un camarera pa motibo dje adorno i planchinan cu tabatin kanto dje muraja i di alcu bo tabata quere sigur cu tabata un mucha muhe. mescos cu tin bez bo ta hanja un tal figura den gruta i barancanan sin cu ningun escultor a graba esaqui.

I net ora cu e tabata larga su sintipasa riba tur esaquinan Abel su boz rudo a grita e dokter un cos i awor cu e dokter tabata preocup'e cu e criar, Dudley por a vigila e bentana cu un poco mas atencion. E jalusinan a queda cerra, sinembargo toch Dudley su bistanan skerpi a ripara cu a cai un cos masha suavemente den e jerbanan bao dje bentana. Su curazon tabata bati te den su boca. Porfin algo di dje...... un mensahe, indudablemente e mester tabata p'e...."

Despues di a papia cu Abel un rato na boz baho, e dokter a regresa trobe. E tabata parce hende tur turdi awor sin sa quico e tabata haci.

„Larga nos bam p'aden pasobra Abel no ta desea mas pa mi queda mas tanto den e aire friu di anochi. Ta ridiculo com preocupa e ta pa mi".

Nan a alcanza na un distancia di alomenos binti paso foi e luga camina e cos a cai foi e bentana. I mirando masha skerpi cu rabunan di wowo, Harcourt a mira un cos aibao, mitar scondi den e jerbanan. Ta com por cohe sin cu e dokter mir'e I tampoco e no por bai despues e sol aya tampoco. Esai tabata practicamente imposible. E tabata sa cu e tabata ser spiona di tur banda.

„Abel a cerra e bentana abri caba", dr. Averill a bisa. „Nos mester pasa anto pa porta dilanti".

Ora cu nan a bira e skina caba, a drenta Harcourt diripiente un inspiracion.

„Dispensa mi, dokter. Mi a larga mi koker di sigaria cai un rato pasa. Larga mi corre bai busk'e. Si esai por ta malu pa bo reumatismo mehor mi sol bai".

„Ai, larga e cos ai para i spaar bo di molester", e dokter a responde. „Abel mes lo busca e cos ai pa bo".

„No, masha danki", e hoben a responde hariendo. „Abel por hanja gana di ten'e p'e mes i e ta un souvenir, un recuerdo di un hende cu mi no quier perde, pasobra mi ta aprecie masha".

I bisando asina el a corre bai sin preocup'e cu Averill su cara sara. I unbez el a cohe e papel den e jerbanan i a sconde esaqui den su sacu, pasobra immediatamente despues el a tende e pasonan pisa dje dokter su tras.

Loque Dudley a hanja tabata un pida papel cu un cos pisa den dje.

Capitulo XVI

UN MENSAHE DI LALINE

„Qui mishi bo koker di sigaria te ai?" e dokter a puntra Harcourt sospechoso i cu un indignacion oprimi.

„Si acaso mi no tabata sa cu bo tabata un homber poco escentrico, anto lo mi a tuma bo manera di trata hende masha na malu", Harcourt a responde altanero. „T'asina imposible cu mi larga aqui of aya un cos cai den bo cas? Mi n' ta comprende ta paquico bo mester t'asina sospechoso i desconfia".

„Mi ta masha preocupa pa bo seguridad, hoben. Si mester pasa bo algo aqui, anto lo mi no por pordona mi mes", e dokter a bisa hariendo.

„Ai stop. E cachornan ta mucho huicioso pa nan bai haci mi algo. Toch no ta un criminal of un ladron mi ta cu ta busca cos di horta den bo cas of bo hardin".

„N' t'esai t'e asunto, pero Abel mi criar no tin ley cu bo. E n' por mira bo cu su bistanan. E ta odia tur stranjero. I mi n' ta quere cu e ta enteramente imputable. Anjanan pasa Abel a deserta foi chercito. E tabata completamente aturdi pa motibo di infieldad di su namorada i den cada desconocido e ta mira e miserable cu a destrui felicidad di su bida of un miembro di policia. Ami e ta stima, pasobra mi ta masha bon pa Laline, quende e ta adora. Den anjanan pasa e tabata oppasser di Laline su tata".

„I ta quico ami lo tin di teme di dje?"

E dokter a hiza su skoudernan. I despues di un rato el a bisa:

„Tur loque bo por spera ta un tiro di revolver, of un stoot di un bajonet frus. Bo ta comprende awor anto paquico mi tin miedo di larga bo solitario?"

„Wel, larga mi bisa bo cu franqueza, cu e cas aqui ta masha divertido anto pa invita hende. Mi ta masha agradecido pa bo hospitalidad, dokter", Harcourt a bisa na boz alto i un poco sarcastica.

„Laline lo ta bira impaciente ora 'sina", Averill a bisa, rechazando e observacion di su huesped. „Nos no ta mucho galante, Sr. Harcourt".

Ora cu nan a drenta den e salon, e mucha muhe tabata sinta den un stul di sosiego, den su man e tabatin un buki, pero cu absolutamente e no tabata leza ni un momento sol den dje tampoco.

„Lo bo tin di pordona nos cu nos a yega asina laat", e dokter a bisa Laline. „Como cu Harcourt tabata goza e luna ela den nos hardin, nos a bai haci un paseo den hardin prome cu nos a bini aqui.

Lihe e mucha muhe a hiza su cara mira. Pa di promer bez Dudley a ripara algun comprension den bistanan di e mucha muhe. El a coloriza un rato i Dudley a comprende cu esai tabata pa motibo dje carta cu awor Dudley tabatin den su sacu di dje. Pero ta paquico e mester a scohe un sistema asina dificil pa e bini na contacto cun'e? Ata nan tabata hunto toch un rato solitario den comedor? Cu atencion el a queda ta mira na e cara berdaderamente bunita. Si; e tabata un belleza en realidad, pero tur loque tabata falta pa por a hacie mas perfecto i completo ta expresion i alma.

„Bo ta canta tambe?" e dokter a puntra Harcourt diripiente.

„Un poco". I Dudley a bai na e piano riba cual tabatin un stapel di piezanan musical.

El a scohe den nan un cantica conoci net adecuado pa su boz di baritono.

Miss O'Conner tabata conoce e cantica aqui i a toca e preludio cu berdadera escrupulosidad. Atrobe Dudley tabata desenganja. Su tocamento tabata manera su cara sin sintimento i comprension profundo.

„Gracias, Sr. Harcourt", e hospitalario a bisa ora cu Dudley a termina su cantica. „Ta masha ten pasa cu stem di un stranjero no a resona den e cuarto aqui. Cantonan amoroso ta pertenece na hubentud. Laline, toca abo algo awor foi e Cavelleria Rusticana".

„Si mi por pidi algo", Dudley a bisa, anto lo m'a prefera pa miss O'Conner toca un pieza na viool pa nos tende? Loque m'a tende awe tardi tabata asina bunita, pero asina vaga......"

„No, no", Averill a interrumpie. „mi no quier musica di viool".

Laline a cesa. E tabata parce unbez asina nervioso i di su musica di piano no a resulta nada naturalmente, hustamente pe motibo di su nerviosidad. Algun bez tabata parce Dudley cu e mucha muhe aqui tabata mire cu un suplica of un ruego mudo den su bistanan. Pero e no tabata sigur toch di esai.

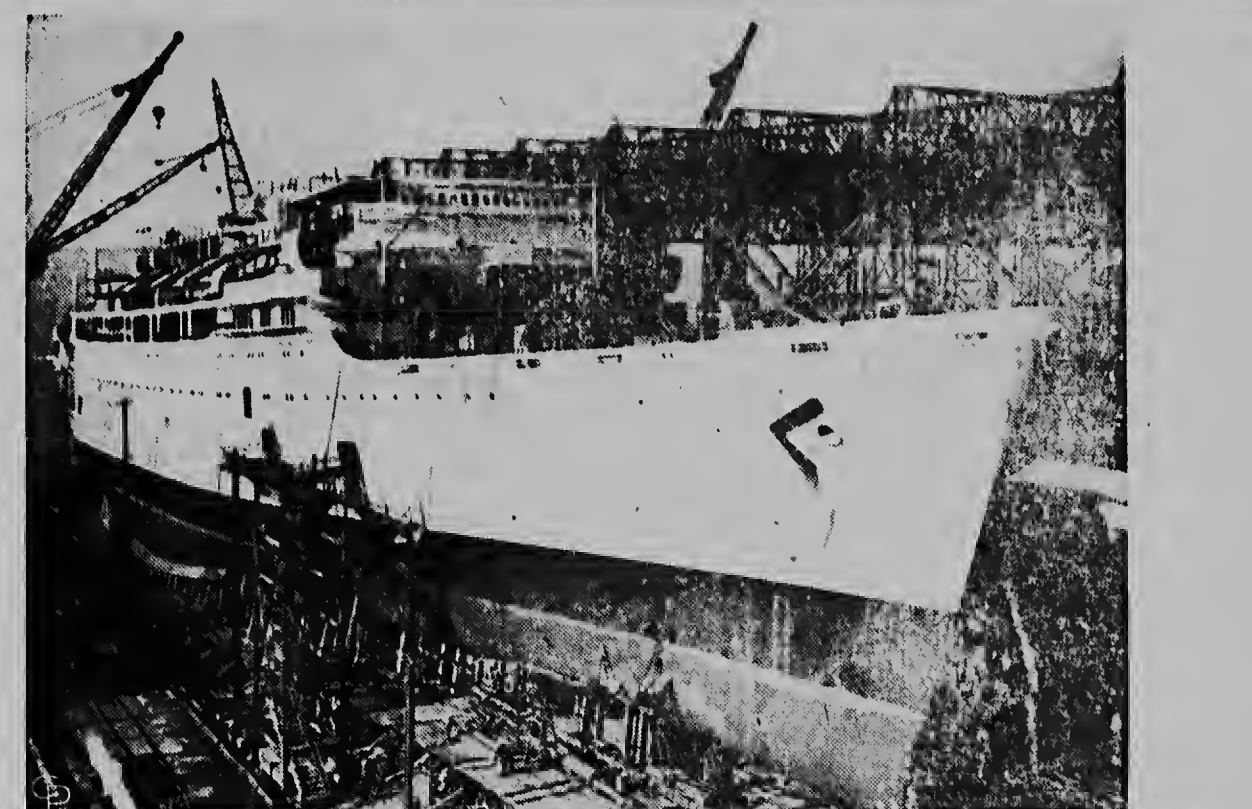
(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Y manera nos a mira ayera e maquinista a dicidi di bolbe pa e pobiacion pa nan bai entrega e botin, y awor e ta sigui papia cu su companjero di trabao bisando cu ora nan yega aya lo nan tin cu duna cuenta di morto di Cisco cu Clover, kende den su opinion a cai den e precipicio y no por di otro manera sino cu nan mester a muri. Pero danki Dios cu sikiera e botin a keda saivo. Pero, mientras tanto Pancho a recupera y e ta biniendo hunto cu Pedro y ata e'a mira con Cisco a cai y nan a dicidi cu mester bai buskeie. Pancho ta mustra Pedro e sitio caminda Cisco mester ta, pero Pedro ta na duda si lo Cisco ta na bida pa via di e lugar trabahoso cu tanto baranca y piedranan grandi.



Esaki ta e Santa Maria nobo di Grace Line na Newport News Shipbuilding Co., Newport News, Virginia. E tin e ultimo acomodacionnan pa biahe den Caribe y lo bini ela pa servicio na September.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E LORA BERDE

Pa TUYUCHI.

Solamente e otro huurdonan den e cas tabata sa na quico nan mester a atene nan. Pero den e guarnicionnan grandi, camina un gran multitud tabata biba easi riba otro, ningun hende no tabata interesé pa destino di otro. Cada un tabata biba su bida.

Ni maske mes cu nan por a tende cu e muhe anciana aqui a ser transporta pa montecristo, ainda lo nan no a hanja esaqui nada asombroso, pasobra tur hende tabata sa cu e muhe aqui su cabez no tabata bon.

„Ai", algun a bisa, „t'asina esai mester a termina."

Nan no a papia nada mas cu otro.

Tres dia a pasa, cu Tom Richardson tabata biba den su habitacion nobo. El a caba di haci su idea pa e bai

e dia ai. E mester a para na cabez di un set di recherche pa bai rondona i haci un asalto repentino den un shap contra un tao di malbadonan cu nan a logra descubri.

Un tras di otro su hombernan a ristra tur krotnan di Chicago i alafin nan a logra contra cu e cueba na unda e malbadonan ta bin reuni. I sin duda e razzia aqui lo ta un exito.

Tabata duel Richardson masha tanto cu e mester a bandona su puesto di observacion na Mumey street, pero e n' tabata sa quico otro e haci. T'e tabata e unico persona cu por a guia e poliznan sigur na victoria. Sin dje tabatin e chens cu enter e asunto por a fracasa.

Corda cu pa casualidad net e anochi ai Kenson lo yega cas, anto lo tin e chens cu tur e plan bunita cu e detective aqui a traha lo bai perdi i e miserable scapa.

Pa evita esaqui mas tanto posible, Richardson a dicidi di encarga e prome poliz cu bin bishit'e cu su puesto aqui den cas.

Atardi a pasa i nochi a cuminza cerra, ora cu e maestro a tende slapnan pisa ta subi e trapi. E homber cu tabata subi e trapi tabata papia cu un stem ronco den su mes i cada bez di nobo e tabata hik.

Aqui no tabatin mas duda. E homber tabata fuma. Pero tabata Kenson? I si ta fuma e ta, anto e ora ai lo ta mas mehor ainda pa Richardson arrest'e. E ora ai e asunto lo caba mucho mas lihe.

E maestro a queda ta scucha cu dobbel atencion. E pasonan tabata acercando. Cu dificultad e homber a forza subi e trapi; cada bez e tabata hera un treed. No obstante cu hopi trabao manera e tabata por hosikando el a dirigie den direccion di cas di Sra Kenson.

El a pusha e porta abri i a drenta.

„Hepa, bieu, unda b'a hinka bo curpa trobe. Macacu bieu!" el a grita queriendo cu su mama tabata na cas.

„Bravo, bravo", un stem fini a grita na bentana. „Bon dia tantan Jenny. Bravo! Bravo!"

Ora cu e homber fuma a mira e lora el a escapa un grito horrible di maldicion.

„Oh ta bo t'ai, animal sushi. Lo mi sinja bo respeta hende. Awor lo bo bai grita den fiemo. I bisando asina el a saca su revolver.

(E ta sigui)

TIVOLI CLUB TA MAS ARIBA

ORANJESTAD — E encuentro entre Tivoli Club y R.K. Onderwijzersvereniging „St. Thomas" ta siguiendo. Dialuna anochi tabata tin un encuentro di canasta y bridge na club. Riba e tereno di canasta aki Tivoli tabata masha bon mes y nan a gana e competencia aki di e onderwijzernan coe un score di 16—2. Pero esaki nan a tuma revancha sinembargo riba e mesun anochi door di a gana e competencia di bridge coe un score di 8—0. Pero sinembargo ya nan a perde e ventaje den e „totaalstand". Despues coe e encuentro di volleyball a caba coe un score di 2—2, e „totaalstand" aki tabata 42—38 na fabor di Tivoli. Ainda e encuentro di tennis mester ser hunga, mientras coe Diasabra lo tin un delastu encuentro di voetball entre tur dos e asociacion nan aki riba tereno di Mariniers na Savaneta kamp.

Y.M.C.A. LO CUMINZA UN CLUB DI STAMPIA

ORANJESTAD — YMCA Arubiano a anuncia formacion di un club di filatelista pa tur mucha homber na Aruba entre edad di 9 pa 16 anja. E prome reunion di e club lo ta dia 20 den sala di reunion di Lago Sport Park. Lider di e club ta un persona cu e mes pa hopi anja caba ta un filatelista y ademas e ta asocia na un organisacion internacional di filatelista nan. Obhelo di e club aki no ta solamente pa spaar stampia, pero ademas pa historia di stampianan y tur loke tin di haber cu spaarmento di stampia. Tur mucha homber cu ta interesa aki den ta worde suplica di asisti na e reunion menciona, principiantenan tambe ta bonbini. Pa mas informacion por acudi serca Sr. Ralph Papa, tel. 5013 y 5196.

DOS BISHITA DI OBISPO NA ARUBA

ORANJESTAD — Ayera nos a hanja sa cu S.E. Mgr. J. Holterman lo haci dos bishita na Aruba denter di poco. E prome lo ta dia 23 ora cu Mgr. lo bini pa tene discusionnan tocante exploitacion y renovacion di San Pedro Hospitaal. Dia 5 di Februari lo bolbe atrobe pa e ta presente na e destajo pa trahamento di misa di Fatima na Dakota.

MANAGER DI UN TIENDA A MURI DURANTE UN PLEITO

Senjor Naita Lazarus, di 57 anja, kende ta manager di Bardowell Store na Kingstreet 16, a muri ayera mer dia ne tienda. Senjor Lazarus, coe tabata sufri di coerazon, a muri durante un pleito.

Segun informaciones Senjor Lazaras tabata involvi ayera merdia den un pleito coe un cahero, coe ta emplea ne tienda. Senjor Carby, manager di Bardowell's, West Parade, y esposo dje cahera a jega ne tienda y ademas a worde reporta coe a bini pleito entre esun delastu menciona y senjor Lazarus. Durante esaki Sr. Lazarus a muri. Dr. A. L. MacFarlane a worde jama y na su jegada a pronuncele morto. E dokter a conta detective Walker y Charles Virgo di Central, coe a atende esaki, coe senjor Lazarus tabata un di su patientnan pa basta tempu caba y tabata sufriendo di coerazon.

DOS SOEUR NOBO PA HOSPITAAL

ORANJESTAD — Dia 22 di e luna aki lo yega Aruba pa San Pedro Hospitaal dos soeur nobo. Nan ta soeur Eustachia, kende lo bai serca cuido di cas y soeur Bernardina kende cu su experiencia den asunto di Rontgen y su diploma como asistent boticaria lo bai den su ramo. Tur dos e soeurnan tambe ta di congregacion di soeurnan di mision di Asten

SALUDOS ARUBANO FOI HULANDA VIA „VOZ DI ARUBA"

ORANJESTAD — Awe nochi pa un cuarto pa ocho radio „Voz di Aruba" lo bolbe transmiti saludos di estudiantenan foi Hulanda. Awor nos lo tende e stemnan di: Chester Flaun, Frank Flaun y Willy van Trikt di Hospide Wallone na Den Haag; di Hubert Caster, Wim Martinus, Victor Paula, Leo Lacle y Camille Bailey, esaki nan tur tambe biba ne mes un residencia y di Betico Croes, Heronimo Maduro y Boy Escalona, coe ta na Hilversum. Esaki lo ser transmiti atrobe riba Diadomingo anochi ne mesun ora.

KIKO BASI RUTI TA BAI HACI?

Pa luna di Januari Basi Ruti a organisa atrobe varios anochinan atractivo manera canasta y klaverias, bingo y tmbe bridge. E puntonan culminante di e simannan venidero lo ta sinembargo e anochi di baile cu motibo di aniversario di S.A.R. Prinses Margriet dia 18 y un pustamento di pisqueria (trolling) riba Diadomingo 2 di Februari.

PINTURA DI ANTILLENHUIS NA EXHIBICION

ORANJESTAD — For di awe e pintura cu Pandellis na encargo di Eilandsbestuur a pinta y cu denter di poco lo worde ofrece na e Minister Plenipotenciario pa adorna Antillenhuis na Den Haag, lo worde exhibi pa tur hende por bai mire den etalage di Boekhandel di Gebrs. De Wit den Nassaustraat. E pintura basta grandi aki ta duna un idea di e brug natural na Andicoeri.

Remitido

PABIEN „DE TRUPIALEN"

Awe nos ta recorda cu cinco anja pasa e grupo hubenil Arubano „De Trupialen" a cuminza tira su prome pasonan den bida diario di Aruba.

Cu satisfaccion habitantenan di Aruba ta uni huntu pa extende nan felicitacionnan mas caluroso na e grupo simpatico aki cu a conquista curazon di e pueblo Arubano.

Nos ta orgulloso di posede un grupo artistico asina activo, cu ta desplega nan actividadnan den tur sorto di forma riba tereno di arte. Principalmente nos ta aplaudi es esfuerzo cu nan Director dinamico, fr. Alexius c.s. ta haci pa cultiva y propaga den canto y comedia nos lenga nativo papiamento.

Esey mes ta un prueba palpitante cu berdaderamente nan ta traha pa promove cultura riba nos isla, pasobra con ta posibel promove cultura di un pais mientras ta exclui su mes idioma?

Ta pesey nos ta uni huntu, mayornan di Trupialen, como tambe e pueblo en general cu anjanan largu a aclama y lo sigui aprecia e grupo „De Trupialen" como tambe nan Director fr. Alexius pa felicitanan. Dios duna tur forza pa continua satisfactoriamente cu nan tarea di educacion.

Trupialen pabien!

Nos ta contentu huntu cu Boso, nos tur ta participa den boso alegria awe. Ad multos annos.

Cumpleanjos feliz

Ta cumpli 19 anja awe e simpatico caballero Pablo Geerman i e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, rumannan, amigonan tambe di su sobrinanan Greta, Elvira, Ellda, Rolando y demas familia.

— — —

Seppy Nicolaas Figaroa ta celebra su cumpleanjo awe i e ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Johana, jiunan Nono, Bita, Ninja, Marietje, Chinta, Segundo, Linda, Mariana y Baita Figaroa.

— — —

E hobencita Mary Maduro ta recorda su aniversario i e ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Cila, Winy, Vi, Wolter, Marcelino, wela i welo, tanta; primo i primanan tur amiganan i demas familia.

— — —

Francisca Henriquez ta celebra su fecha natal awe i e ta ricibi felicitacion di su tata, mama, 5 rumannan, ma dushi Cathrine, padrino Francisco, amiganan di 7de klas di Heilig Hart di Savaneta.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe e simpatica i encantadora srta. Olinda Geerman i e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, 11 rumannan, especialmente di su amiganan Adela, Dominica, Ida, Zenovia, amiga i amigonan.

— — —

Srta. Edna Thode ta celebra su feliz cumpleanjo awe i e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Augustin, mama Adelita, rumannan Francisco, Hilario, Marian, Lino, Ronald, Franklyn, Victo, padrino i madrina, amigo i amiganan di Aruba Commercial Bank i demas familia na Estados Unidos.

DE BRITSE UITGEVERS WAREN ZEER ACTIEF IN 1957

LONDEN, 14 jan.: De Britse uitgevers hebben in 1957 een recordaantal van 20.179 boektitels uitgegeven. Volgens „The Bookseller" vertonen de cijfers de hoogste totalen, zowel op het gebied van nieuwe titels (14.798) als van herdrukken en nieuwe edities (5.921). De stijging sinds 1956 heeft betrekking op vrijwel alle categorieën boeken. Hoewel de romanproduktie een eind beneden de voor-oorlogse cijfers ligt, betekent het in 1957 uitgegeven totaal van 3.737 romans een stijging van ongeveer 300 titels ten opzichte van 1956.

Een belangrijke stijging geeft de produktie van kinderboeken te zien. In 1957 werden er bijna 200 titels meer uitgegeven dan in 1956. Andere stijgingen betroffen de boeken over handel en industrie (30 pct) en religieuze en theologische boeken (17 pct). De uitgaven van poëzie en toneelwerken vertonen een stijging van ongeveer 10 procent ten opzichte van 1956.

Maria Callas zal haar memoires (nog) niet schrijven

ROME 14 jan.: — Maria Meneghini Callas, de zangeres van Griekse afkomst om wier persoon grote deining ontstond toen een officiële operavoorstelling te Rome moest worden afgebroken omdat zij verklaarde wegens heesheid niet verder te kunnen zingen, is uit Rome met haar echtgenoot naar Milaan vertrokken. Zij sprak er haar teleurstelling over uit dat zij van verder optreden in de Romeinse opera had moeten afzien. Zij sprak berichten tegen dat zij voor rekening van een Amerikaanse krant haar memoires zou gaan schrijven.

Maria Callas blijft enkele dagen in Milaan. Daarna gaat zij naar Chicago.

EERSTE KAMER AANVAARDDE WIJZIGING BEGROTING ZAKEN OVERZEE

Den Haag, 14 jan.: — De Eerste Kamer heeft dinsdagmiddag zonder beraadslaging of stemming het wetsontwerp aanvaard tot wijziging van de begroting 1956 van het departement van Overzeese Rijksdelen (thans departement van Zaken Overzee). Deze wijziging houdt verband met de verdere voorschotverlening aan de Stichting voor de Ontwikkeling van Machinale Landbouw in Suriname, en betreft een crediet van ƒ 650.000.

LEVENSSTANDAARD IN CANADA LAGER DAN IN V.S.

OTTAWA, 14 jan.: Volgens een rapport over de economische vooruitzichten van Canada, samengesteld door professor David Slater van de Universiteit in Kingston (Ontario) is de levensstandaard in Canada 20 à 30 pct lager dan in de Verenigde Staten, maar hoger dan in Engeland en de rest van West-Europa.

Prof Slater voorspelt, dat de persoonlijke bestedingen in Canada in 1960 70 pct groter zullen zijn dan die van 1955.

RUSLAND ZAL JEMEN ECONOMISCH STEUNEN

Cairo, 14 jan.: — De Sovjet-Unie is van plan om aan soortgelijke economische hulp te geven als aan Egypte en Syrie, aldus is in welingelichte kringen te Cairo meegedeeld.

Volgens deze mededeling zal deze maand een groep Russische deskundigen uit Cairo naar Jemen rezen om een onderzoek in te stellen naar de mogelijkheid van ontwikkeling van zekere industrieën in Jemen.

De groep zal worden vergezeld door Kisselef, de Russische ambassadeur in Egypte.

Am. vice-president invaller van de president bij ziekte?

WASHINGTON, 14 jan.: — De juridische commissie van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden zal aan het congres voorstellen doen om tijdelijke opvolging van een president door de vice-president mogelijk te maken ingeval de president door ziekte of anderszins niet in staat is zijn functie uit te oefenen.

Deze kwestie is door de recente ziekte van president Eisenhower weer in het brandpunt van de belangstelling gekomen.

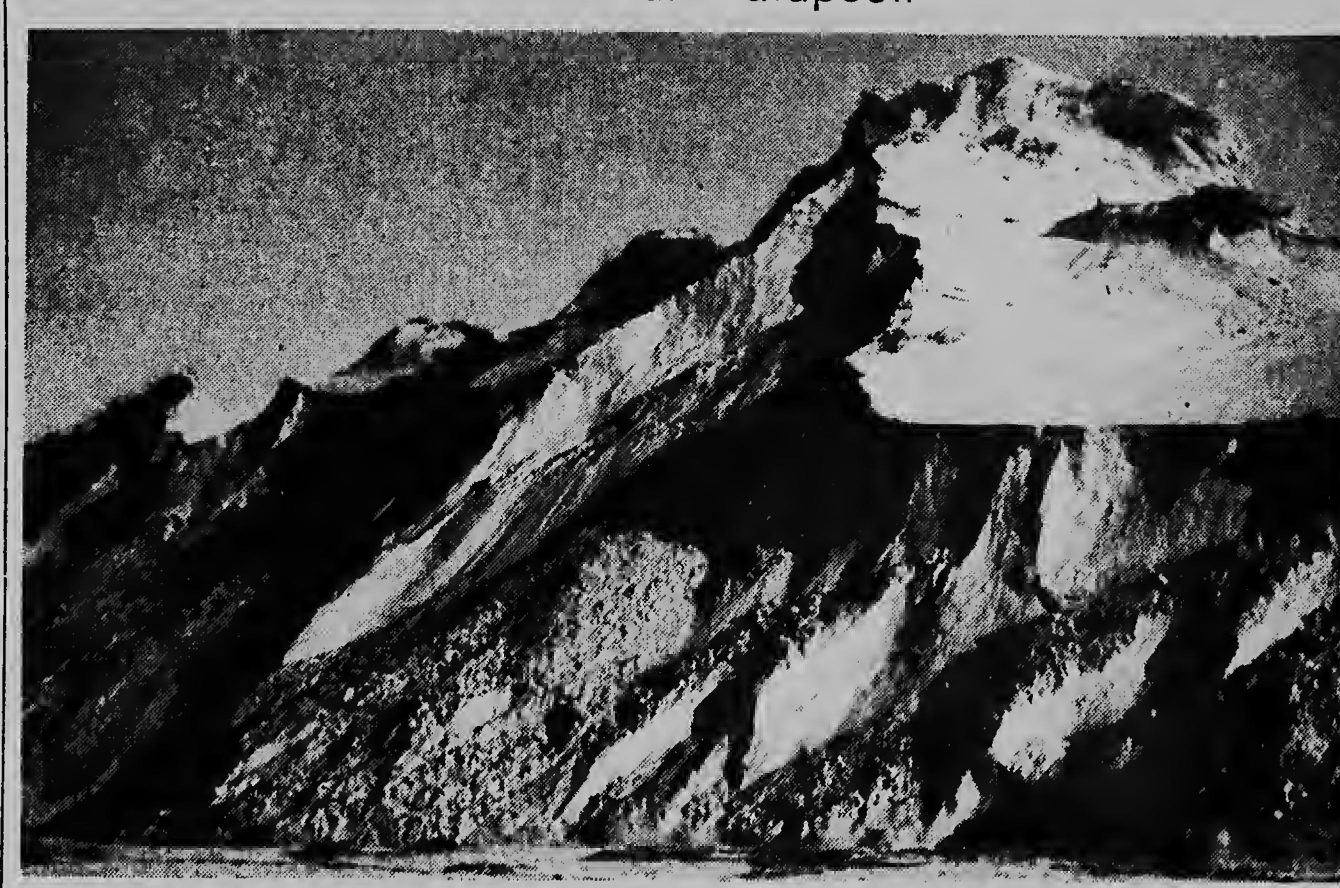
Men denkt aan de mogelijkheid een commissie te benoemen, waarin de voornaamste ministers vertegenwoordigd zijn, en die zou moeten uitmaken wanneer de president niet in staat is zijn ambt uit te oefenen.

De voorzitter van de juridische commissie, de Democraat Cellar, maakte donderdag in Washington bekend, dat senator Kefauver, voorzitter van de sub commissie voor grondwetwijzigingen van de senaat, deze maand nog een onderzoek naar de voorstellen zal beginnen.

Eisenhower wordt onderzocht

WASHINGTON, 14 jan. — President Eisenhower zal binnenkort opnieuw een grondig medisch onderzoek ondergaan om te zien of hij al geheel van de lichte beroerte, die hem in november trof, is hersteld. Dit is meegedeeld door een woordvoerder van het Witte Huis.

Natuurgeweld? Maanlandschap? De „Grand Canyon" in Amerika? Zuidpool?



Nee. Het zijn Nederlands eigen duinen op Texel, die zwaar te lijden hebben gehad van de storm. Rond een half miljoen kubieke meter zand werd alleen al van de Texelse kust weggeslagen.





Mickey Hargitay y Jane Mansfield ta paketando nan maleta cu nan a bai cune foi Hollywood na nan luna de miel na Florida foi antayera cu nan a casa. Na derecho Jayne ta den bisti di bruid. E ta tur na kantchi di Belgica cu manga largu. Lo e ta tur na color pink, handschoenan, sombré, cadena di perla.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita i Lorenzo ta cana ta keiroe den cuja, ata den e showcase Pepita a weta un bisti masha bonito i e la keda para pa e waak mas mehor, pero e unico cos cu Lorenzo a busca pa waak ta e prijs i e bisti ta costa $ 58.—. Lorenzo a pone man na cabez, pero Pepita a hari i e la bisa: pero Lorenzo no spantabo, ta weta so mi a keda para weta e bisti, i tranquil nan a sigi cana, pero ora nan a jega un distancia bastu leuw ata a pasa un dama masha nechi i Lorenzo a waak, bolbe waak, te hasta e no ta weta caminda e ta cana pa e waak e dama i ora Pepita no por a wanta mas e la grita Lorenzo. Cu un hari Lorenzo a contesta: no spanta Pepita, ta waak so mi ta waak. Pepita mester a keda ketu mescos cu el a waak e bisti Lorenzo a waak e dama.